

NOTICIAS

Abdulia Bath se reintegra a sus funciones en el Ballet Nacional

Acaba de regresar al país, después de dieciocho meses de ausencia, Abdulia Bath, asesora musical del Ballet Nacional y profesora de Música de la Escuela de Danza. Agraciada con una beca del Servicio de Intercambio Académico de Alemania Occidental, Abdulia Bath se perfeccionó en Pedagogía Musical en la Escuela de Música de Colonia.

EN COLONIA

Aunque Abdulia Bath había realizado en Chile sus estudios completos de profesora de música y los correspondientes a concertista en piano en el Conservatorio Nacional, a su llegada a Alemania, a fin de familiarizarse con el idioma y de conocer los métodos usados por esos lados, ingresó durante el primer semestre al curso de Profesores Privados de Música, el que en parte corresponde a nuestro tercer ciclo, más los cursos que aquí se hacen en el Instituto Pedagógico, o sea, pueden matricularse en él los alumnos con conocimientos musicales avanzados. Uno de los aspectos que más impresionó a Abdulia Bath acerca de estos estudios fue la forma intensiva en que ellos se realizan, abarcando las clases hasta ocho horas de trabajo diarias.

El núcleo central de los cursos generalmente está a cargo de un solo profesor —continúa diciéndonos Abdulia Bath— y éstos incluyen clases de dirección coral, ejecución en conjuntos de cámara, clases y práctica de piano, rítmica, clases de Lieder para la enseñanza infantil, clases prácticas con grupos de niños, bajo la supervigilancia del maestro, y un curso de suma importancia que hasta la fecha no tenemos en Chile, el llamado "Música en la Colectividad", o sea, la relación de la actividad musical con la política y

ambiente nacionales e internacionales. Es algo totalmente diferente a una clase de historia de la música, y que sería muy interesante emprender entre nosotros, ya que Chile en este sentido ha evolucionado más rápidamente que otros países del orbe considerados más avanzados que nosotros, prosigue Abdulia Bath. El solo hecho de contar con el Instituto de Extensión Musical da tema suficiente para hacer un análisis sobre la misma base del curso que se dicta en Alemania.

Además de los cursos mencionados —continúa nuestra entrevistada— hay que realizar estudios de historia de la música, análisis de la composición musical, clases de práctica de la voz y de instrumentos de percusión y flauta, considerados los últimos como indispensables en la educación de un profesor de niños. Durante la casi totalidad del período de estudios es obligación integrar el Coro de la Escuela.

Todo lo hasta ahora expresado va solamente dirigido a los profesores que se dedicarán a la enseñanza privada de música. Esta es la carrera musical más corta que se puede emprender en Alemania. Dura solamente dos años y medio. Allá hace tiempo que la enseñanza de los pequeños se hace en forma privada, por tanto individual, o bien, se imparte en las escuelas por profesores de Estado que requieren de estudios más vastos, algo así como la segunda etapa de estudios, la Schulmusik. En un plano superior, está la carrera de Musicología, que permite a sus profesionales optar por la enseñanza en las Escuelas de Música, y postular también a los doctorados y al título máximo de Alemania, el de Profesor.

Fuera de los cursos que Abdulia Bath ha mencionado hasta ahora, existen las conferencias, a las que puede asistir cualquier alumno, por lo que se realizan casi siempre en el Aula, y que corren parale-

las a los estudios de cualquiera de las tendencias. Estas pueden durar uno o más semestres, y versan sobre historia o análisis, y en ellas se agota un autor o un tema, muchas veces seleccionados por el alumnado mismo.

Aparte de todo esto, hay seminarios que tratan desde Monteverdi a la electrónica, desde Palestrina a los problemas de micrófono, casi siempre dictados por profesores huéspedes.

Aquellos profesores que se especializan en la música de iglesia, que en Alemania cuenta con muchos adeptos, ya que tienen abundantes oportunidades, deben, además del Seminario para Profesores Privados de Música, seguir cursos de canto gregoriano y de órgano, instrumento que en Alemania tiene importancia enorme. Estos cursos, considerados como una primera etapa, pueden extenderse hasta la Universidad, en la que la especialización abarca desde el aspecto físico y técnico hasta lo filosófico.

Un aspecto muy interesante de la actividad musical en Alemania que nos mencionó Abdulía Bath, fue el de las numerosas oportunidades que el alumno tiene para tocar y actuar. Están para ello las veladas musicales dentro de la Escuela misma, generalmente ante compañeros y profesores, de cuya selección saldrán más tarde los que actuarán ante el público, en un concierto debidamente anunciado, de los que hay, por lo menos, tres en cada semestre, y uno sinfónico, uno de cámara y uno de obras corales. Luego hay los conciertos especiales, ya sea para celebrar la obra de un compositor, casi siempre contemporáneo, o para presentar a artistas huéspedes, alumnos de otras escuelas.

Actividad musical en Colonia

El número de conciertos que se lleva a cabo en la ciudad de Colonia, continúa diciéndonos la señorita Bath, es algo inu-

sitado, y es por eso que la gente joven tiene tantas oportunidades de presentarse en público. Ninguna presentación carece de oyentes, y el intercambio con artistas de otras ciudades y del extranjero es intenso. Otra cosa que me llamó la atención es la gran benevolencia del público y de la crítica, pues no todos los conciertos tienen, como es natural, el mismo nivel artístico. La variedad de los programas también es grande, con exclusión hecha de la música de las Américas, que, aparte del Rock-and-Roll y de las canciones mexicanas, no tiene cabida alguna en los programas de solistas o de grupos en Alemania.

Hemos adelantado en esta breve crónica, algunos de los conceptos de Abdulía Bath sobre la formación del músico profesional en Alemania, y es ella misma, a través de una serie de artículos, escritos especialmente para la *Revista Musical Chilena*, quien nos hablará sobre "La vida musical en Colonia", "La formación musical en la Escuela de Música y la Universidad" y las "Experiencias del extranjero en Alemania", colaboraciones que esta revista se enorgullece de poder ofrecer a sus lectores, puesto que su autora es una de las figuras destacadas de nuestro mundo musical.

Ena Bronstein, triunfa en EE. UU.

En noviembre de 1958, Ena Bronstein obtuvo una beca de estudio otorgada por Claudio Arrau para ingresar a su academia en Nueva York, donde se encuentra trabajando actualmente tanto con Arrau como con Rafael de Silva. La labor realizada por esta joven pianista ha sido tan halagüeña que sus triunfos llegaron a oídos de la comisión encargada de otorgar becas a los más destacados ejecutantes de América Latina, a fin de que pudieran asistir al Festival Casals de San Juan de Puerto Rico.

Después de las actuaciones de Ena

Bronstein en el Waldorf Astoria de Nueva York con motivo de la visita del Presidente Frondizi a esa ciudad, ocasión en que tocó obras de Bach y Mendelssohn y en las que fue escuchada por Henry Raymond, miembro del jurado para las becas del Festival Casals y de su extraordinario éxito en Washington, al tocar en el Día de las Américas el Concierto en Mi bemol mayor de Mozart, junto a la Orquesta Sinfónica de la Fuerza Aérea de los EE. UU., bajo la dirección de Guillermo Espinoza y en presencia de numeroso público, Ena Bronstein obtuvo una beca para el Festival Casals.

Durante el Festival, Ena Bronstein actuó en Televisión y Radio y, además, hizo música de cámara con otros becarios de las Américas. Al conocerse su éxito en Puerto Rico, tan pronto como volvió a Nueva York, fue llamada por Mieczeslaw Horzowski, gran profesor de piano del Curtis Institute of Music de Philadelphia, quien deseaba escucharla. La joven pianista le tocó las Variaciones Serias de Mendelssohn con tan profunda musicalidad y técnica tan límpida que el maestro ofreció recomendarla para que se le prorrogue la beca con que estudia en los EE. UU. por un año más, de manera que pueda asistir al Instituto Curtis, en el cual él y Rudolf Serkin son los principales profesores de piano.

Las críticas obtenidas por Ena Bronstein durante el concierto ofrecido en la Panamerican Union de Washington, fueron unánimemente halagadoras para la joven pianista chilena. Irwin Lowens escribe: "La señorita Bronstein fue escuchada con emoción durante su interpretación del concierto de Mozart, hermosa obra en la cual demostró la belleza de sus sentimientos y la gran profundidad y potencia de su estilo. La joven —agrega el crítico— tiene un sentido de equilibrio poco común y una delicadeza extraordinaria. Su interpretación de la obra maestra de Mozart fue admirable".

"Cantata de la Muerte a la Mañana", de Leni Alexander, fue seleccionada por el Concurso Internacional de la S.I.M.C.

En el Concurso Internacional de la S.I.M.C. (Sociedad Italiana de Música Contemporánea) fue seleccionada la Cantata "De la Muerte a la Mañana", de la compositora chilena Leni Alexander, como única obra de compositor de Centro y Sudamérica, junto con otras 80 obras que fueron elegidas entre las 1.395 obras presentadas al concurso.

El Jurado de este Concurso estaba integrado por Luigi Dallapiccola, Alexei Vlaich, K. Amadeus Hartmann, Alberto Mantelli, Goffredo Petrassi y Wladimir Vogel, y presidida por Francesco Malepiero.

La compositora chilena que acaba de estar en los Estados Unidos compuso allí un ballet para el bailarín chileno Jean Gebron (ex miembro del Ballet Nacional), obra que fue estrenada recientemente en una gira de este bailarín por los Estados Unidos y que lo será en Nueva York el 22 de noviembre próximo.

Actualmente, Leni Alexander se encuentra trabajando en un Cuarteto de Cuerdas que le fue encargado por el "New York Wind Quintet", conjunto que nos visitara hace tres años. Tanto este cuarteto como su Divertimento Rítmico para Orquesta serán estrenados en Nueva York durante la próxima temporada de conciertos.

Juan Matteucci dirigió dos conciertos en Colombia

Juan Matteucci, director titular de la Orquesta Filarmónica de Chile, fue invitado a Colombia para dirigir la Orquesta Sinfónica de ese país durante la temporada oficial de conciertos. A su regreso a

Chile, Matteucci declaró que la Orquesta Sinfónica de Colombia es una de las mejores de América y que su temporada de conciertos en el Teatro Colón cuenta con 20 a 30 conciertos de temporada. Además, alabó con entusiasmo al director Olaff Roots y la sociedad Asoscol, presidida por la cantante holandesa Toss Bass, quien ha sabido crear una importante actividad musical en Bogotá. Agrega que la vida musical en Colombia es pujante y al referirse a los compositores jóvenes, da los nombres de Flavio González y Raúl Pineda como los más importantes. De este último, agrega, estrenaremos una obra con la Orquesta Filarmónica de Chile.

Hernán Würth triunfa en Austria

Al término de sus estudios, una selección de alumnos de la Academia Nacional Austríaca de Música montó un espectáculo público que obtuvo comentarios entusiastas de la prensa. La obra escogida fue la ópera en un acto, "Alkestis", del compositor y musicólogo austríaco, Egon Wellesz, partitura moderna de gran dificultad. El crítico Dolf Lindner, en "Die Presse" anota: "Esta vez se ha juntado una "élite" de egresados, ofreciendo una función que superó lejos y en todo sentido el nivel alcanzado en otros años. Hernán Würth cantó y actuó en el papel de Admeto, seguramente el más difícil de todos. Su tenor lírico, de timbre claro, es llevado con soltura, demostrando, ocasionalmente, un heroico vigor. Fascina su musicalidad".

Las palabras de Lindner sobre este joven tenor chileno constituyen, para nosotros, motivo de legítimo orgullo y pronto tendremos la oportunidad de volverlo a escuchar, pues, a pesar de las muchas ofertas que le han sido hechas en Europa volverá a Chile dentro de algunos meses.

Julio Perceval asume la Cátedra de Órgano en el Conservatorio Nacional

Contratado por la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile para desempeñar la cátedra de órgano en el Conservatorio Nacional de Música, llegó hace poco al país el famoso concertista y compositor Julio Perceval.

Julio Perceval realizó sus estudios en el Conservatorio Real de Bruselas, con los maestros Paul de Maleingran, de Boeck y Paul Gilson. Residente en la Argentina desde hace varios años, el maestro Perceval fue profesor y organista en el Colegio Nacional Central de la Universidad de Buenos Aires y organista de la Catedral Metropolitana de esa ciudad.

En la Universidad de Cuyo, donde actuó entre 1940 y 1952, fue Director de la Escuela Superior de Música, creador de la Orquesta Sinfónica de esa ciudad y Director del Instituto de Arte y Ciencias Musicales.

Entre su creación musical se cuentan varias obras para piano, órgano y canto, trío para flauta, clarinete y fagot. Los Cantares de Cuyo (Premio Nacional de Argentina 1941). Te-Deum para solistas, coro y orquesta (Premio Nacional Argentina 1944-55), epopeyas, coros, mixtos, etc.

Julio Perceval es un artista ampliamente conocido entre nosotros como concertista y su labor de maestro será igualmente apreciada por el ambiente musical chileno.

Rafael de Silva dará un curso de tres meses en el Conservatorio Nacional de Música

El pianista y profesor chileno, residente en Nueva York, Rafael de Silva, ha sido contratado conjuntamente por el

Conservatorio Nacional de Música y el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile para dar un curso de tres meses en el Conservatorio.

Rafael de Silva abandonó Chile en 1921, dirigiéndose a Alemania, donde realizó estudios con Jenny Krause, Hans Mersmann, Kurt Weill y Wladimir Vogel. Radicado en Berlín, donde se estableció como pianista y pedagogo, De Silva trabó amistad con Claudio Arrau, la que culminó en la labor conjunta que desde 1943 realizan en Nueva York en "The Piano School", como maestros y consejeros de una generación de pianistas y profesores provenientes de todas partes del mundo. En los últimos años, este eximio maestro ha sido invitado a dar cursos y conferencias en muchos países europeos y en Australia.

Independientemente del curso que dará en el Conservatorio, De Silva quiere aprovechar la ocasión de su estada entre nosotros para ofrecer, como estímulo a los jóvenes pianistas chilenos, una beca de estudio por tres meses. La beca, que consistirá en un curso de 12 lecciones, se otorgará por medio de un concurso que tendrá lugar a principios de julio.

Sigurd Leeder contratado por tres meses para dar cursos en la Escuela de Danza del Conservatorio

El famoso maestro, coreógrafo y bailarín, Sigurd Leeder, ha sido contratado por el Instituto de Extensión Musical para dar un curso de tres meses en la Escuela de Danza del Conservatorio Nacional de Música y para trabajar con los bailarines del Ballet Nacional. Este distinguido artista, codirector del Jooss-Leeder School of Dance de Dartington Hall en Inglaterra, llegó a Chile el domingo 28 de junio.

Durante 23 años, Sigurd Leeder colaboró con Kurt Jooss como maestro, baila-

rín y promotor de la danza moderna en Europa. Sus múltiples coreografías para el Ballet Jooss, para el Sigurd Leeder Studio Group en Londres, el Vic Wells Theatre, la Glyndebourne Opera y el Festival Musical de Edimburgo, han convertido al maestro en una de las figuras más destacadas del mundo de la danza moderna.

Su actividad como maestro data de 1927, al ingresar como profesor al Departamento de Danza del Folkwangschule de Essen, escuela que se convirtió en el Centro del sistema Laban, donde todos los estudiantes de las escuelas Laban debían realizar cursos de alto perfeccionamiento. Allí, en contacto directo con Rudolf Laban, desarrolló la Notación de la Danza Laban.

Como bailarín ha pertenecido al "Hamburger Kammerpiele", teatro de vanguardia de Hamburgo, del cual salieron los más grandes actores de Alemania, fue miembro del "Munchener Tanz Gruppe" como solista, de la "Akademie für Tanz, Musik y Sprechen" de Münster, del Folkwang Tanztheater Studio de Essen, del Ballet Jooss, etc.

La labor que realizará en Chile el maestro Sigurd Leeder significará un nuevo impulso para el Ballet Nacional y un aporte de extraordinaria importancia para las nuevas generaciones de bailarines que se están formando en la Escuela de Danza del Conservatorio.

Gira por América de Pablo Garrido y Pedro D'Andurain

Ocho meses de intensa actividad artística desarrollaron a lo largo del continente americano, el conocido musicólogo Pablo Garrido, junto al primer violín de la Orquesta Filarmónica de Chile, Pedro D'Andurain. Partieron de Chile el 12 de agosto de 1958 y recorrieron Perú, Colombia, Estados Unidos, México, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá y Ecuador.

Pedro D'Andurain actuó junto a las Orquestas Sinfónicas de Perú, San Salvador, Ecuador, Colombia y Medellín. Compositores americanos como Edgar Valcarcer, el salvadoreño Cuvithec, Roque Cordero de Panamá y S. Maturana le han dedicado obras suyas y sus actuaciones obtuvieron elogiosos comentarios de parte de la crítica. El exigente Paul Hume en Nueva York tuvo consagratorias expresiones acerca de su actuación en el Town Hall.

Pablo Garrido desarrolló una actividad paralela a través de conferencias ofrecidas en centros de estudios, sobre diversos temas de interés americano y recogió material para su libro sobre la realidad musical americana.

Mario Miranda ofrece un recital en el Town Hall

El pianista chileno Mario Miranda debutó en el Town Hall de Nueva York, a fines de abril, obteniendo del crítico musical del "Herald Tribune", un elogioso comentario. Declaró que la interpretación "lo destaca como un artista de experiencia y discernimiento, y con pericia técnica total al servicio de sus ideas interpretativas". Miranda tocó las Variaciones Op. 27 de Anton Weber, Danzas Criollas de Ginastera y obras de Mozart, Beethoven, Chopin y Debussy.

El Coro de la Universidad de Chile en Europa

Cuarenta y nueve integrantes del conjunto universitario, bajo la dirección de Marco Dusi, recorrieron varios países europeos, en una gira de conciertos que comenzó el 9 de enero del presente año, con un viaje a Buenos Aires y terminó el 17 de abril, en Santiago de Chile. En total se realizaron 36 presentaciones, 25 de las cuales fueron conciertos en teatros o audi-

torios y 11 fueron actuaciones oficiales en actos culturales o recepciones diplomáticas.

Tanto en Alemania, como en Holanda, Bélgica, Francia, España, Portugal y, al regreso, en la ciudad de Buenos Aires, el público y la crítica celebraron las virtudes del conjunto chileno y su director. Fue así como las salas de concierto se vieron siempre llenas de público que demostraba su sorpresa al encontrarse con un coro amateur universitario, de categoría, que estimaron a la altura de los mejores coros profesionales europeos.

Recibió también elogiosos comentarios el repertorio llevado por el Coro, que estaba integrado en su mayor parte por obras de autores chilenos y latinoamericanos de jerarquía.

Debido a su extensión, omitiremos los elogiosos juicios críticos que el conjunto coral obtuvo en todos los países que visitó, y nos limitaremos a presentar un resumen de las más importantes actividades realizadas durante esta gira de tres meses y medio.

Enero:

9. Viaje a Buenos Aires.
15. Viaje en el vapor "Alberto Doderó".

Febrero:

- 1º Llegada al puerto de Hamburgo.
4. Concierto en la Norddensche Rundfunk.
- 5 a 8. Viajes a Bremen y Utrecht.
9. Recepción en el Ayuntamiento de Utrecht.
Concierto en el Gebow voor Kunsten.
10. Viaje a la ciudad de La Haya.
11. Concierto en el Museum voor het Onderwijs.
12. Viaje a Amsterdam, recepción oficial.
13. Concierto en el Kohiniklijk Instituut voor der Tropen.

14. Viaje a Bruselas.
Concierto en la Maison d'Erasmé d'Anderlecht.
 15. Concierto en el Auditorium de la Universidad Libre.
 16. Visita a las ciudades de Brujas y Gantes.
Concierto en la Cléo d'Etterbeek.
 17. Concierto en la Radiodifusión belga.
 18. Viaje a la ciudad de París.
 19. Concierto en la Salle Gaveau.
 20. Recepción en la Embajada chilena.
 25. Concierto en el Instituto de Estudios Latinos de La Sorbonne.
 - 26 a 28. Viajes a Lyon, Montpellier y Barcelona.
- Marzo:
- 1º Recepción en el Ayuntamiento de Barcelona.
 2. Concierto en el teatro del Ateneo barcelonés.
 3. Recepción en la Diputación Provincial.
Grabación para Radio España.
 4. Viaje a Reus. Concierto en el Teatro Fortuny.
 5. Recepción en el Consulado chileno. Viaje a Zaragoza.
 6. Viaje a Madrid.
 7. Concierto en la Televisión española.
8. Concierto en el Instituto de Cultura Hispánica.
 9. Recepción dada por la agregada cultural.
 10. Concierto en el Colegio Mayor Universitario de Guadalupe.
 11. Concierto en la Sala de Instituto de Previsión.
 14. Concierto en Radio Madrid.
 16. Recepción en el Instituto de Cultura Hispánica.
 - 17 y 18. Grabación de un disco estereofónico para la Columbia española.
 19. Viaje a la ciudad de Cáceres.
 20. Concierto en el Auditorium de la Casa Sindical.
 21. Recepción en el Ayuntamiento.
 23. Viaje a Lisboa.
 24. Recepción en las Juventudes Portuguesas.
 25. Concierto para Radioemisora Nacional.
 26. Recepción en la Embajada.
 28. Embarque en el vapor "Salta".
- Abril:
13. Llegada a Buenos Aires.
 14. Concierto en el Teatro de la Facultad de Derecho.
 15. Segundo concierto en el mismo local.
 17. Llegada a Santiago de Chile.